Приложение
к решению Федеральной службы по интеллектуальной собственности

**ЗАКЛЮЧЕНИЕ**
**по результатам рассмотрения ☒ возражения ☐ заявления**

Коллегия в порядке, установленном частью четвертой Гражданского кодекса Российской Федерации (далее – Кодекс) и Правилами рассмотрения и разрешения федеральным органом исполнительной власти по интеллектуальной собственности споров в административном порядке, утвержденными приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации и Министерства экономического развития Российской Федерации от 30.04.2020 № 644/261 (зарегистрировано в Министерстве юстиции Российской Федерации 25.08.2020, регистрационный № 59454), рассмотрела возражение, поступившее 23.09.2025, поданное Акционерным обществом "Московский пиво-безалкогольный комбинат "ОЧАКОВО", Москва (далее – заявитель), на решение Федеральной службы по интеллектуальной собственности об отказе в государственной регистрации товарного знака по заявке №2024710671 (далее – решение Роспатента), при этом установлено следующее.

Комбинированное обозначение «

» по заявке №2024710671 заявлено на регистрацию в качестве товарного знака 06.02.2024 на имя заявителя в отношении товаров 32 класса МКТУ «*аперитивы безалкогольные; вино ячменное [пиво]; коктейли на основе пива; коктейли на основе пива безалкогольные; напитки на базе меда безалкогольные; напитки прохладительные безалкогольные; пиво; пиво безалкогольное; пиво имбирное; пиво солодовое*».

Роспатентом 23.05.2025 было принято решение об отказе в государственной регистрации товарного знака в отношении всех заявленных товаров по причине его несоответствия требованиям пунктов 1 и 3(2) статьи 1483 Кодекса.

Доводы, изложенные в заключении по результатам экспертизы, сводятся к тому, что входящие в состав заявленного обозначения словесные элементы «ORA et labora» в силу своего перевода и семантического значения («Ora et labora» в переводе с латинского языка «молись и трудись» – крылатое выражение, широко известное и использующееся различными лицами, являющееся девизом святого Бенедикта Нурсийского (VI в.), основателя монашеского ордена бенедиктинцев. Слова «Ora et labora» являются духовной основой монашеского устава, написанного святым Бенедиктом. / см. Интернет-переводчики https://translate.google.com, https://translate.yandex.ru; см. Интернет-словари https://translate.academic.ru/ora%20et%20labora/la/ru/, https://dic.academic.ru/dic.nsf/dic_fwords/52405/ora, https://dic.academic.ru/dic.nsf/michelson_old/14048/Ora и др.) не обладают различительной способностью и являются неохраняемыми элементами обозначения на основании положений пункта 1 статьи 1483 Кодекса.

Также установлено, что входящие в состав заявленного обозначения словесные элементы «ORA et labora» и изображение мужчины, облаченного в одежду тёмных оттенков с капюшоном, которое воспринимается как изображение средневекового монаха Католической церкви («Монахам выдаются… туника …, такого же цвета прикрепляющийся к ней капюшон»; «обычно они имели тунику, которую во время холодов подбивали мехом. Поверх нее надевали накидку с кукулем, к ней добавлялся также капюшон». / см. Лео Мулен «Повседневная жизнь средневековых монахов Западной Европы (X-XV вв.))»; П.Ф. Оппенгейм «Монашеская одежда в древней Церкви» и др.), имеют ярко выраженную религиозную семантику, в связи с чем регистрация заявленного обозначения в качестве товарного знака, а также его использование в качестве средства индивидуализации для всех заявленных товаров 32 класса МКТУ может быть расценено как оскорбление религиозных чувств верующих и будет противоречить

общественным интересам, принципам гуманности и морали на основании положений, предусмотренных пункта 3 (2) статьи 1483 Кодекса.

В поступившем 23.09.2025 возражении и его скорректированной версии от 29.10.2025 заявитель выразил свое несогласие с решением Роспатента, основные доводы при этом сводятся к следующему.

- заявитель считает, что словесный элемент «ORA et labora», не может относиться ни к одному из указанных в пункте 1 статьи 1483 Кодекса видов обозначений;

- словесный элемент «ORA et labora» будет восприниматься российскими потребителями в отношении заявленных товаров 32 класса МКТУ как фантазийный;

- Роспатент ошибочно проанализировал только семантическое значение словесного элемента, исходя из словарных источников информации, полностью проигнорировав тот факт, что необходимо проанализировать семантическое значение в его ассоциативном восприятии российскими потребителями применительно к конкретным товарам;

- в настоящее время латинский язык относится к мертвым языкам, российский потребитель, который не обладает знаниями латыни, также не сможет интуитивно понять смысл фразы «ORA et labora»;

- культура России исторически формировалась под воздействием православия, и все ее сферы глубоко связаны с православием. Следует отметить, что православные высказывания выражаются на церковнославянском или русском языке, а не на латыни;

- на территории России нет ни одного монастыря или церкви, которые бы принадлежали к Ордену Святого Бенедикта. Подавляющее большинство верующих России относятся к самой многочисленной деноминации - Русской православной церкви, представленной практически во всех регионах страны. Общая численность православных в стране составляет, по разным оценкам, 70 — 80 млн. чел. Кроме православной религии, в России исповедуют ислам, католицизм, буддизм, иудаизм и.т.д. Следовательно, знания о существовании Ордена Святого Бенедикта и тем более о его девизе, можно получить только, прочитав специальную литературу, которая не является обязательной к изучению в общеобразовательных школах России;

- принимая во внимание культурно-историческую особенность России, учитывая нераспространенность и неупотребляемость латыни, латинских выражений, считаем, что для российского среднего потребителя не будет понятен смысл словесного элемента «ORA et labora» без дополнительных рассуждений и домысливаний;

- вопреки позиции Роспатента, изложенной в оспариваемом решении, поисковый запрос в сети Яндекс по словосочетанию «ORA et labora продукция» не выявил какой - либо продукции, за исключением продукции заявителя по заявке, в отношении которой используется словесный элемент «ORA et labora»;

- оригинальное графическое исполнение словесного элемента «ORA et labora» в заявленном обозначении влияет на его восприятие в качестве фантазийного;

- Роспатент не указал, какие конкретные защищаемые им общественные интересы, или конкретные принципы гуманности, или конкретные принципы морали будут затронуты при регистрации заявленного обозначения - не обладающего непристойным содержанием, не оскорбляющим человеческое достоинство и религиозные чувства может оскорбить и почему предоставление исключительных прав на словесный элемент «ORA et labora» и изображение мужчины, облаченного в одежду темных оттенков с капюшоном в от ношении заявленных товаров противоречит общественным интересам;

- не было также учтено, что исторически пивоварение было частью монастырской экономики и религиозного быта, тема монастырских традиций пивоварения распространена в жанровой живописи и связана с традициями траппистских монастырей, а также европейской культуре пивоварения, указанное подтверждается различными источниками информации;

- использование подобного изобразительного элемента в оспариваемом обозначении не является оскорбляющим чувства верующих, а, напротив, опирается на культурно - исторически обоснованный и уважительный контекст, что исключает наличие оскорбительного смысла. Данный изобразительный элемент подчеркивает, что оттенок данного образа символический, отсылающий к культурно-историческим традициям;

- выражение «ORA et labora» («молись и работай») в оспариваемом обозначении также не может оскорблять чувства верующих, поскольку оно относится к традиции монашества, где труд воспринимается как часть духовной жизни;

- заявитель представляет примеры некоторых товарных знаков, имеющих правовую охрану на территории Российской Федерации, с изображением духовных лиц: «

» по свидетельству № 969592, «

» по международной регистрации №757599, «

» по международной регистрации № 1101394, «

» по международной регистрации № 1241072, «

» по международной регистрации № 1364860 и другие;

- заявитель представил ссылки из сети интернет Яндекс, из которых видно, что словосочетание «ORA et labora» используется только АО МПБК «ОЧАКОВО» на продукции (пиво). Иные представленные ссылки, в которых содержится элемент «ORA et labora» относятся к иной продукции или просто представлены на сайте применительно или просто упоминаются в книге по обучению латинскому языку.

Принимая во внимание все вышеизложенные доводы, заявитель просит отменить решение Роспатента и зарегистрировать товарный знак по заявке №2024710671 в отношении всех заявленных товаров 32 класса МКТУ.

К возражению приложены:

1. Поисковой запрос в сети Яндекс по словосочетанию «ORA et labora продукция»;
2. Ссылки на различные источники информации из сети Интернет: https://www.ozon.ru/product/pivo-v-srednevekove-richard-unger-elektroima 1048117571/?at=pZtploJ91F56Jld.Zf6WDvOgtw^^offset-140-offset-80; https://www.livelib.ru^ook/144132/readpart-istoriva-piva-ot-monastvrei-do-sportbarov-mi; https://digital.wildberries.ru/offer/563: https://pikabu.ru/story/pivoedinstvennava_dozvolennava_lvubov_monakhov_4751837;
3. Выдержки из книги: Gareth John, ed. The Oxford Companion to Beer, Oxford University Press, 2012. Выдержки из книги: Beer in the Middle Ages and the Renaissance, Richard W. Unger, University of Pennsylvania Press Philadelphia TP577.U54 2003, p. 28;
4. Выдержки из раздела Яндекс картинки;
5. Выдержки с сайта https://se.pinterest.com/pin/396316835981643681/ - 1;
6. Примеры некоторых товарных знаков, имеющих правовую охрану на территории Российской Федерации, с изображением духовных лиц;
7. Распечатки из сети Интернет Яндекс, из которых видно, что словосочетание «ORA et labora» используется только АО МПБК «ОЧАКОВО» на продукции (пиво).

Изучив материалы дела и заслушав представителя заявителя, коллегия установила следующее.

С учетом даты (06.02.2024) поступления заявки №2024710671 правовая база для оценки охраноспособности заявленного обозначения в качестве товарного знака включает в себя упомянутый выше Кодекс и Правила составления, подачи и рассмотрения документов, являющихся основанием для совершения юридически

значимых действий по государственной регистрации товарных знаков, знаков обслуживания, коллективных знаков, утвержденные приказом Министерства экономического развития Российской Федерации от 20.07.2015 №482 (зарегистрировано в Министерстве юстиции Российской Федерации 18.08.2015, регистрационный №38572), вступившие в силу 31.08.2015 (далее – Правила).

В соответствии с требованиями пункта 1 статьи 1483 Кодекса не допускается государственная регистрация в качестве товарных знаков обозначений, не обладающих различительной способностью или состоящих только из элементов:

1) вошедших во всеобщее употребление для обозначения товаров определенного вида;

2) являющихся общепринятыми символами и терминами;

3) характеризующих товары, в том числе, указывающих на их вид, качество, количество, свойство, назначение, ценность, а также на время, место и способ их производства или сбыта;

4) представляющих собой форму товаров, которая определяется исключительно или главным образом свойством либо назначением товаров.

Согласно положениям пункта 34 Правил к обозначениям, не обладающим различительной способностью, относятся: простые геометрические фигуры, линии, числа; отдельны буквы и сочетания букв, не обладающие словесным характером или не воспринимаемые как слово; общепринятые наименования; реалистические или схематические изображения товаров, заявленных на регистрацию в качестве товарных знаков для обозначения этих товаров; сведения, касающиеся изготовителя товаров или характеризующие товар, весовые соотношения, материал, сырье, из которого изготовлен товар.

К обозначениям, не обладающим различительной способностью, относятся также обозначения, которые на дату подачи заявки утратили такую способность в результате широкого и длительного использования разными производителями в отношении идентичных или однородных товаров, в том числе в рекламе товаров и их изготовителей в средствах массовой информации.

Как следует из требований пункта 3 статьи 1483 Кодекса, не допускается

государственная регистрация в качестве товарных знаков обозначений, противоречащих общественным интересам, принципам гуманности и морали.

Исходя из пункта 37 Правил, при рассмотрении вопроса о ложности или способности обозначения ввести потребителя в заблуждение относительно товара или его изготовителя учитывается, что к таким обозначениям относятся, в частности, обозначения, порождающие в сознании потребителя представление об определенном качестве товара, его изготовителе или месте происхождения, которое не соответствует действительности.

При рассмотрении вопроса о противоречии заявленного обозначения общественным интересам, принципам гуманности и морали учитывается, что к таким обозначениям относятся, в частности, неэтично примененная национальная и (или) государственная символика (гербы, флаги, эмблемы), антигосударственные лозунги, слова и изображения непристойного содержания, призывы антигуманного характера, оскорбляющие человеческое достоинство, религиозные чувства.

Заявленное обозначение «

» по заявке №2024710671 с приоритетом от 06.02.2024 является комбинированным, состоит из изображения монаха с кружкой пива и слов «ORA et labora», выполненного оригинальным шрифтом буквами латинского алфавита. Регистрация товарного знака по заявке №2024710671 испрашивается в отношении товаров 32 класса МКТУ «*аперитивы безалкогольные; вино ячменное [пиво]; коктейли на основе пива; коктейли на основе пива безалкогольные; напитки на базе меда безалкогольные; напитки прохладительные безалкогольные; пиво; пиво безалкогольное; пиво имбирное; пиво солодовое*».

В решении Роспатента указано на несоответствие словесных элементов «ORA et labora» (где: «Ora et labora» в переводе с латинского языка «молись и трудись» – крылатое выражение, широко известное и использующееся различными лицами, являющееся девизом святого Бенедикта Нурсийского (VI в.), основателя монашеского ордена бенедиктинцев. Слова «Ora et labora» являются духовной

основой монашеского устава, написанного святым Бенедиктом. / см. Интернет-переводчики https://translate.google.com, https://translate.yandex.ru; см. Интернет-словари https://translate.academic.ru/ora%20et%20labora/la/ru/, https://dic.academic.ru/dic.nsf/dic_fwords/52405/ora, https://dic.academic.ru/dic.nsf/michelson_old/14048/Ora и др.) требованиям пункта 1 статьи 1483 Кодекса, поскольку они не обладают различительной способностью и являются неохраняемыми элементами обозначения.

Анализ соответствия заявленного обозначения требованиям, изложенным в пункте 1 статьи 1483 Кодекса, показал следующее.

Согласно пункту 1.2. Информационной справки оценка обозначения на соответствие требованиям пункта 1 статьи 1483 Кодекса производится исходя из восприятия этого обозначения рядовым, средним потребителем соответствующего товара в Российской Федерации – адресатом товаров, для индивидуализации которых зарегистрирован товарный знак или испрашивается регистрация товарного знака.

При рассмотрении дел об оспаривании решений Роспатента, принятых на основании пункта 1 статьи 1483 Кодекса, учитываются имеющиеся или вероятные ассоциативные связи, возникающие у потребителей в связи со спорным обозначением, исходя из имеющихся в материалах дела доказательств.

При этом представленные доказательства относимы, если на основании них возможно установить имеющиеся или вероятные ассоциативные связи именно той группы потребителей, которым адресованы товары, для которых обозначение заявлено на регистрацию или зарегистрировано.

Одно и то же обозначение способно в глазах потребителей вызывать различные ассоциации в отношении разных товаров. Например, в пункте 3 Рекомендаций по отдельным вопросам экспертизы заявленных обозначений, утвержденных приказом Российского агентства по патентам и товарным знакам от 23.03.2001 № 39 (далее – Рекомендации № 39), отмечено, что одно и то же обозначение может в отношении одних товаров быть признано описательным, в отношении других – ложным, в отношении третьих – фантазийным.

В связи с этим при рассмотрении дел об оспаривании решений Роспатента, принятых на основании пункта 1 статьи 1483 Кодекса, учитываются имеющиеся или вероятные ассоциативные связи, возникающие у потребителей в связи с каждым товаром, для которого предоставлена или испрашивается правовая охрана спорного обозначения.

Аналогичная правовая позиция высказана в постановлениях президиума Суда по интеллектуальным правам от 27.02.2014 по делу № СИП-75/2013, от 27.07.2015 по делу № СИП-31/2015, от 04.09.2015 по делу № СИП-140/2015 (определением Верховного Суда Российской Федерации от 18.01.2016 № 300-ЭС15-17544 в передаче кассационной жалобы для рассмотрения в судебном заседании Судебной коллегии по экономическим спорам Верховного Суда Российской Федерации отказано).

Коллегия отмечает, что как следует из решения Роспатента, словесные элементы «ora et labora» представляет собой крылатое латинское выражение «молись и трудись». Вместе с тем, одного семантического значения недостаточно для вывода о том, что обозначение потеряло свою различительную способность.

В отличие от Западной Европы, где латынь веками была языком науки и образования, в России она изучалась лишь узким кругом интеллектуалов, медиков и юристов. Большинство крылатых латинских выражений, известных россиянам (например, «Veni, vidi, vici»), пришли из античной истории, а не из средневекового западного монашества. В России исторически доминирует православие, где в качестве богослужебного языка используется церковнославянский, а не латынь.

Также следует отметить, что при ознакомлении российским потребителем со словарным значением фразы «ora et labora» и ее переводом на русский язык, сама по себе фраза «молись и трудись» является семантически нейтральной по отношению к испрашиваемым товарам 32 класса МКТУ, которые представляют собой пиво и безалкогольную продукцию, не является их прямой характеристикой, поскольку не содержит указаний на их вид, качество, количество, свойство, назначение, ценность, а также на время, место и способ их производства или сбыта. Данная фраза не является вошедшей во всеобщее употребление для обозначения товаров

определенного вида, а также общепринятым символом и термином, обратного материалами дела не доказано. В решении Роспатента отсутствуют какие-либо сведения, указывающие на то, что данное обозначение широко используются различными лицами в качестве маркировки товаров 32 класса МКТУ.

Таким образом, коллегия приходит к выводу о том, что рядовой потребитель с низкой долей вероятности обладает знаниями латыни и латинских выражений, фраз, а, следовательно, для него указанная фраза будет восприниматься как фантазийная. Заявленное обозначение обладает различительной способностью по отношению к испрашиваемым товарам 32 класса МКТУ, является охраноспособным и соответствует требованиям пункта 1 статьи 1483 Кодекса.

Анализ заявленного обозначения на соответствие требованиям пункту 3 (2) статьи 1483 Кодекса, показал следующее.

Решением Роспатента установлено, что входящие в состав заявленного обозначения словесные элементы «ORA et labora» и изображение мужчины, облаченного в одежду тёмных оттенков с капюшоном, которое воспринимается как изображение средневекового монаха Католической церкви («Монахам выдаются… туника …, такого же цвета прикрепляющийся к ней капюшон»; «обычно они имели тунику, которую во время холодов подбивали мехом. Поверх нее надевали накидку с кукулем, к ней добавлялся также капюшон». / см. Лео Мулен «Повседневная жизнь средневековых монахов Западной Европы (X-XV вв.))»; П.Ф. Оппенгейм «Монашеская одежда в древней Церкви» и др.), имеют ярко выраженную религиозную семантику, в связи с чем регистрация заявленного обозначения в качестве товарного знака, а также его использование в качестве средства индивидуализации для всех заявленных товаров 32 класса МКТУ может быть расценено как оскорбление религиозных чувств верующих и будет противоречить общественным интересам, принципам гуманности и морали на основании положений, предусмотренных пунктом 3 (2) статьи 1483 Кодекса.

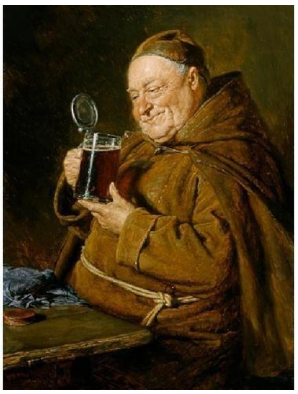
Относительно установленного в решении Роспатента несоответствия заявленного обозначения требованиям пункта 3 (2) статьи 1483 Кодекса, коллегия отмечает, что не находит оснований для признания данного довода обоснованным,

поскольку указанный вывод экспертизы никак не мотивирован, носит субъективный характер и не подтвержден фактическими данными.

Как следует из вышеизложенного анализа слова «ora et labora» являются лексической единицей латинского языка, для среднего российского потребителя семантика данных слов не будет являться очевидной и для того чтобы понять значение данных слов потребителю придется обращаться к словарно-справочным источникам. Слова «ora et labora» не являются непристойными словами и не несут в себе негативных ассоциаций, способных оскорбить человеческое достоинство. Также данные слова нельзя отнести к категории призывов антигуманного характера или написание которых содержит орфографические ошибки.

Коллегией был принят во внимание тот факт, что включение изображения монаха в заявленное обозначение само по себе не может оскорблять чувства верующих, а использование образа монаха с кружкой пенного напитка имеет глубокие исторические корни.

Заявителем представлены сведения о том, что исторически пивоварение было частью монастырской экономики и религиозного быта. Пиво служило как напиток для внутреннего употребления, так и товар для обмена и поддержки монастыря. Этот феномен подчёркивает глубокую связь между духовностью и ремеслом в монашеской традиции Европы. Пиво, сваренное монахами, символизирует умение трудиться с благоговением и служить ближним через ежедневный труд. В Европе такие традиции восходят к Средневековью, когда монастыри были центрами не только молитвы, но и ремесел. Европейские монастыри, особенно бенедиктинские и траппистские, известны своим пивом, которое отражает долгую традицию сочетания религиозной жизни и ремесленной деятельности. Пиво в таких местах - не просто напиток, а выражение духовной культуры и монашеского сообщества, что нашло свое отражение в различной литературе и изобразительном искусстве (см. Ричарда Унгера «Пиво в Средневековье» (издательство АСТ, 2023); Книга «История пива: От монастырей до спортбаров» (авторы Мика Риссанен, Юха Тахванайнен, Издательство: Альпина Паблишер. 2019)).

Тема монастырских традиций пивоварения распространена в жанровой живописи и связана с традициями траппистских монастырей, а также европейской культуре пивоварения. Эдуард фон Грютцнер (нем. Eduard Theodor Ritter von Grützner; 26 мая 1846 — 2 апреля 1925) — немецкий художник изображал жизнь монахов (см. сайт Википедии https://ru.wikipedia.org/ wiki/Грютцнер,_Эдуард_фон), его картины: « »,«  ».

Таким образом, можно сделать вывод о том, что изображение монаха с кружкой пива не является оскорбительным для чувств верующих, поскольку данный образ опирается на достоверный исторический контекст. Он отражает многовековую реальность монастырского уклада, где пивоварение выступало важной частью экономики и повседневного быта. Таким образом, элемент воспринимается как символ трудолюбия и сохранения традиций, а не как посягательство на религиозные догмы.

Коллегией принят также во внимание факт наличия зарегистрированных товарных знаков с изображением монахов и пива: «

» по свидетельству №969592, «

» по свидетельству №757599, «

» по

международной регистрации № 1101394, «

» по международной регистрации № 1241072, «

» по международной регистрации № 1364860.

Таким образом, не представляется очевидным, какие именно общественные интересы нарушает регистрация заявленного обозначения, следовательно, основания для признания заявленного обозначения противоречащим требованиям пункта 3 (2) статьи 1483 Кодекса отсутствуют.

Принимая во внимание все вышеизложенное, коллегия пришла к выводу о наличии оснований для принятия Роспатентом следующего решения:

**удовлетворить возражение, поступившее 23.09.2025, отменить решение Роспатента от 23.05.2025, зарегистрировать товарный знак по заявке №2024710671.**